CHINA



- Territorio y recursos
- Generalidades de la historia
- División administrativa
- El pueblo
- Sistema político y organigrama del Estado
- Diplomacia de China
- Economía nacional
- Protección medioambiental
- Educación, ciencia y tecnología
- Vida y cultura
- Tema especial

EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS

需要全本请访问 www.ertongbook.com

图书在版编目（CIP）数据

中国. 2011：西班牙文 / 钟欣 编; 外文出版社西班牙文编译部译.
—北京：外文出版社，2011
ISBN 978–7–119–07182–4
Ⅰ. ①中… Ⅱ. ①钟… ②外… Ⅲ. ①社会主义建设成就
– 中国 – 2011 – 西班牙文 Ⅳ. ①D619

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第140495号

撰　　稿：崔黎丽　潘　灯　王传民　王奎庭　王振红　熊冰颢 等
图　　片：新华社图片社　CFP　人民画报社　CNS　CTPS
Bernardo De Niz　Bobby Brill　陈林峰　陈顺国　陈卫东　邓　佳
杜泽泉　方东风　高　勇　胡卫国　黄君毅　金建潮　兰佩瑾　李　丹
李　林　李　涓　李茂达　李显波　刘春根　楼庆西　Lowell Bennett
陆　敏　罗文发　马井生　茹遂初　孙剑江　孙树明　孙永学
徐子翘　杨逸畴　伊　海　银道禄　游云谷　俞　亮　虞向军
郁向阳　王　磊　王　涛　吴卫东　张　锷　张书奇　张顺春　曾向强
中文审定：萧师铃
文图审定：徐明强
西文翻译：欧阳媛　林传红
西文审定：张重光
责任编辑：蔡莉莉　文　芳
地图制作：北京好山河文化发展有限公司
审 图 号：GS（2011）763号
装帧设计：北京夙焉图文设计工作室
制　　版：北京维诺传媒文化有限公司
印刷监制：冯　浩

中 国
钟　欣 编

出版发行：外文出版社有限责任公司
地　　址：中国北京西城区百万庄大街24号　　邮政编码：100037
网　　址：http:// www.flp.com.cn　　电子邮箱：flp@cipg.org.cn
电　　话：008610–68320579（总编室）　008610–68327750（版权部）
008610–68995852（发行部）　008610–68996158（编辑部）
印　　制：外文印刷厂
开　　本：889mm × 1194mm　1/32
印　　张：7.25
版　　次：2011年9月第1版第1次印刷
书　　号：ISBN 978–7–119–07182–4
09900（西）（平装）

版权所有　侵权必究　　如有印装问题本社负责调换（电话：68995960）



Supervisor general: **Zhou Mingwei**

Editores jefe: **Zhou Mingwei, Guo Changjian, Huang Youyi**

Editores: **Li Zhenguo, Hu Kaimin**

Editor ejecutivo: **Xu Mingqiang**

Traductores en español: **Zhang Chongguang, Ouyang Yuan, Lin Chuanhong**

Primera Edición 2011

ISBN 978-7-119-07182-4

Ediciones en Lenguas Extranjeras Cía. Ltda. Copyright 2011

Publicación:
Ediciones en Lenguas Extranjeras Cía. Ltda.
Baiwanzhuang No.24, Beijing Zona postal 100037
http://www.flp.com.cn
E-mail: flp@cipg.org.cn

Distribuidor:
Corporación China de Comercio Internacional del Libro
Chegongzhuang Xilu No.35 Zona postal 100044
Apartado postal 399, Beijing

Impreso en la República Popular China

需要全本请访问 www.ertongbook.com

Introducción

China es un país con una larga historia, numerosos patrimonios mundiales, tales como la Gran Muralla, los guerreros y caballos de terracota de la dinastía Qin, la Ciudad Prohibida y los jardines de Suzhou, así como personalidades de renombre mundial, incluidos el gran educador Confucio y Sun Wu, autor de la mundialmente famosa obra *Artes de la Guerra*.

Desde la fundación de la Nueva China, proclamada en la torre de la plaza Tian´anmen en 1949, China ha llevado más de 60 años de arduo trabajo y lucha en pos de la elevación de su vitalidad. La atrevida política de la reforma y apertura aplicada en los últimos más de 30 años permitió el rápido desarrollo económico y el perfecto renacimiento de la nación. En la actualidad, la gente no sólo presta atención a su civilización antigua, sino también al presente y al futuro del país.

China, siendo lectura de entrada para conocer este país, ofrece lo general y fundamental de este país, la situación actual y la tendencia de desarrollo en los dominios político, económico y cultural, entre otros. En el libro podemos apreciar contactos internacionales, crecimiento económico, protección del medio ambiente, ciencia, tecnología, educación, intercambios culturales, vida social y demás recientes novedades en las diversas áreas de China, ayudando al lector a profundizar sus conocimientos y comprensión sobre este país.

Esperamos que le pueda gustar el libro a usted, estimado lector, y sus opiniones sobre el libro serán valiosas para nuestro trabajo.

ÍNDICE

12 Territorio nacional y recursos



Territorio / Cordilleras / Mesetas / Llanuras / Cuencas / Ríos / Lagos / Clima / Tierra / Minerales / Flora y fauna

A vista de pájaro, el territorio chino desciende gradualmente, como una escalera de cuatro gradas, de oeste a este, de la meseta Qinghai-Tíbet a la zona de mares. La superficie del territorio terrestre de China es casi equivalente a la de toda Europa.

32 Generalidades de la historia



Civilización antigua / Unificación y divulgación de la civilización / Vicisitudes posteriores al siglo XVII / Trayectoria histórica

Del tratamiento de las inundaciones de Da Yu en la edad antigua a los cuatro inventos de las dinastías Song y Yuan, de la leyenda "Chang'e vuela a la luna" a la exitosa navegación espacial de la primera nave tripulada china, durante el largo proceso de evolución histórica, los chinos crearon una brillante civilización oriental.

46
División administrativa y ciudades



División administrativa / Beijing / Shanghai / Tianjin / Chongqing / Región administrativa especial de Hong Kong / Región administrativa especial de Macao / Taiwan / Proceso de urbanización

China cuenta con 23 provincias, cinco regiones autónomas, cuatro municipios bajo jurisdicción central y dos regiones administrativas especiales. Luego de aplicada la política de la reforma y apertura, a la par del rápido desarrollo económico, China aceleró la urbanización. A la vez que significaron enormes éxitos, la construcción y el desarrollo urbanos han causado nuevos problemas.

66
El pueblo



Situación demográfica actual / Crecimiento demográfico / El problema gerontológico / Etnias / Lenguas oral y escrita / Fiestas tradicionales / Religión

En el territorio de China, país con mayor población del mundo, viven felices 56 etnias, entre las cuales la han es la mayoritaria. El chino es el idioma oficial, mientras que la mayoría de las minorías étnicas cuentan con el suyo propio. China tiene numerosas fiestas tradicionales. Las minorías étnicas mantienen sus propias fiestas tradicionales. Además, China es también un país con múltiples creencias, en que coexisten diversas religiones.

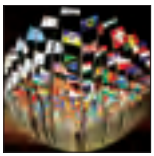
82
Sistema político y organigrama del Estado



Constitución / Sistema político / Asamblea Popular Nacional / Presidente de la RPCh / Consejo de Estado / Comisión Militar Central / Asambleas populares locales y gobiernos locales de los diversos niveles / Tribunales populares / Fiscalías populares / Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino / Partidos políticos y organizaciones sociales

La estructura básica del sistema político de China es, bajo la dirección unificada del Partido Comunista de China, practicar el sistema de asambleas populares, el sistema de cooperación multipartidista y consulta política y el sistema de autonomía étnica regional.

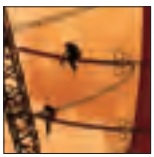
98
Diplomacia de China



Política exterior / Fortalecimiento de la amistad con los países vecinos / Fortalecimiento de la cooperación con los países en vías de desarrollo / Intensificación de la cooperación con los principales países grandes / Participación activa en los asuntos multilaterales

China aplica siempre una política exterior independiente de paz, siguiendo el camino de desarrollo pacífico. Sobre la base de los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica, China desarrolla la amistad y la cooperación bilateral con los países del mundo. Como miembro permanente del Consejo de Seguridad de la ONU, China desempeña un papel cada vez más importante en el escenario diplomático multilateral.

112
Economía nacional



Desarrollo económico / Régimen económico / Estructura económica / De la apertura al exterior a la apertura en todos los sentidos / Desarrollo coordinado regional y reforma integral / Agricultura / Industria / Industria de servicios

China ha establecido básicamente el sistema de economía de mercado socialista y ha conformado una estructura integral de apertura. China presta suma importancia al desarrollo integral, coordinado y sostenible de su economía y fortalece y mejora el macrocontrol, lo que ha permitido al país ser uno de los primeros del mundo en lograr una evidente recuperación económica tras la crisis financiera global de 2008.

154
Protección medioambiental



Sistema legal y régimen de la protección medioambiental / Modalidades de la protección medioambiental / Enfrentamiento al cambio climático / Tratamiento del aire / Control de la contaminación del agua / Protección de los recursos forestales / Reservas naturales / Socorro de los animales y plantas en peligro de extinción / Organizaciones populares para la protección medioambiental / Cooperación internacional sobre medio ambiente

En muchos lugares de China, donde se veían montañas verdes, hermosos ríos y frondosos árboles y vegetación, el excesivo crecimiento demográfico, el bajo nivel del desarrollo económico y otros factores ocasionaron el deterioro de sus plantas, la erosión de agua y suelo, e incluso la desertificación. En los últimos años, el gobierno chino brinda suma importancia a la protección medioambiental, y hace enorme esfuerzo por detener el deterioro del ecosistema y recuperar la hermosura de la naturaleza.

172
Educación, ciencia y tecnología



Sistema educativo / Planificación / Intercambios internacionales en el sector educacional / Desarrollo científico y tecnológico / Innovaciones / Cooperación internacional en ciencia y tecnología / Ciencias sociales

Luego de 60 años de constantes e incansables esfuerzos, sobre todo en los últimos 30 años tras aplicada la política de la reforma y apertura, China, país grande en vías de desarrollo con una población de 1.300 millones de habitantes, ha concebido el mayor sistema educativo del planeta.

184
Vida y cultura



Vida social / Actividades deportivas / Arte y cultura / Medios de difusión masiva

Según el estándar de pobreza establecido por el Banco Mundial, durante las últimas dos décadas, gracias al esfuerzo del gobierno chino, unos 500 millones de ciudadanos chinos se liberaron de la pobreza. La vida de los chinos ha experimentado cambios titánicos desde la fundación de la Nueva China. El país ha definido sus metas generales del desarrollo social de China para el año 2020.

222
Tema especial

Recién finalizado "XI Plan Quinquenal" 2006-2010

En el "XI Plan Quinquenal", la tasa de cumplimiento de los índices fue del 86,4%, un evidente aumento respecto al 64,3% del "X Plan Quinquenal" y el 75% del "IX Plan Quinquenal". Sin embargo, en el desarrollo actual aún subsisten ciertos problemas.

226
Anexo

Sitios webs

需要全本请访问 www.ertongbook.com



Ubicación de China en el mundo




América del Norte
América del Sur



Vista panorámica de la meseta Qinghai-Tíbet

Territorio / Cordilleras / Mesetas / Llanuras /

Cuencas / Ríos / Lagos / Clima / Tierra / Minerales / Flora y fauna

Territorio nacional y recursos

A vista de pájaro, el territorio chino desciende gradualmente, como una escalera de cuatro gradas, de oeste a este, de la meseta Qinghai-Tíbet, con una altura promedio superior a los 4.000 metros sobre el nivel del mar, a la zona de mares cuya profundidad no alcanza los 200 metros. La superficie del territorio terrestre de China es casi equivalente a la de toda Europa, aunque las diversas regiones chinas se muestran diferentes en cuanto a su geografía y topografía y sus recursos.





Territorio

La República Popular China se encuentra en el este del continente asiático y en la orilla occidental del océano Pacífico. Por sus 9.600.000 kilómetros cuadrados, es el tercer país del mundo en término de extensión territorial terrestre, únicamente superado por Rusia y Canadá. Su territorio parte del centro del río Heilongjiang, al norte de Mohe, por el norte, y llega al arrecife Zengmu, extremo sur del archipiélago Nansha, por el sur, con una distancia sur-norte de unos 5.500 kilómetros; comienza por el este en la confluencia de los ríos Heilongjiang y Wusuli y por el oeste alcanza la meseta Pamir, con una distancia este-oeste de unos 5.200 kilómetros.

China tiene una frontera terrestre de 22.800 kilómetros. Colinda por el este con la República Popular Democrática de Corea, por el norte con Mongolia, por el nordeste con Rusia, por el noroeste con Kazajstán, Kirguizistán, Tadjikistán, por el oeste con Afganistán, Pakistán, India, Nepal y Bután; por el sur con Myanmar, Laos y Vietnam. Por el este y el sur mira, a través del mar, a la República de Corea, Japón, Filipinas, Brunei, Malasia e Indonesia, entre otros.

La línea del litoral marítimo del continente chino mide unos 18.000 kilómetros. La costa es de topografía llana, posee numerosos puertos y bahías excelentes, con la mayoría sin congelarse en ninguna época del año. La parte oriental del continente chino mira a los mares Bohai, Huanghai (mar Amarillo), Donghai (mar del Este de China) y Nanhai (mar del Sur de China), con una superficie marítima de unos 4.700.000 de kilómetros cuadrados. Bohai es un mar interior de China, mientras que Huanghai, Donghai y Nanhai son mares limítrofes con el océano Pacífico.

Mapa del Territorio de China



需要全本请访问 www.ertongbook.com